

Gebrauchsanweisung | *User instruction*
actric SAFETYearmold

①	
DE	Gebrauchsanweisung
EN	Instructions starting at page
FR	Le manuel commence à la page

DE actric SAFETYearmold: Der maßgefertigte Gehörschutz ist für den mehrfachen Gebrauch bestimmt. Er wird im Gehörgang getragen und schützt bei sachgerechter Anwendung, d.h. wenn er richtig im Ohr eingesetzt ist, vor gefährlichem oder schädlichem Lärm. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.

Die richtige Anwendung: Fasse mit Daumen und Zeigefinger den Rand bzw. den Griff und schiebe den Gehörschutz mit leichtem Druck in den Gehörgang, bis er bequem sitzt und den Gehörgang vollständig abdichtet.

WICHTIG: Die Otoplastik mit der Kennzeichnung „R“ gehört in das rechte Ohr, die mit dem „L“ in das linke Ohr.

Nutzungshinweise: Der Gehörschutz erreicht seine volle Schutzwirkung nur, wenn er richtig im Ohr sitzt und in Lärmsituationen ununterbrochen getragen wird. Stelle sicher, dass der Gehörschutz in Übereinstimmung mit den Hinweisen des Herstellers korrekt benutzt und regelmäßig (mind. alle 6 Monate) auf Schäden sowie korrekten Sitz und Funktion im Ohr überprüft wird. Eine Beschädigung des Produktes oder Veränderungen am

Gehörgang können die Schutzfunktion negativ beeinflussen. In diesem Falle sollte die Gehörschutzotoplastik erneuert werden. Bei unklarem Sachverhalt oder dem Verdacht auf unzureichende Schutzwirkung muss der Gehörschutz durch qualifiziertes Fachpersonal überprüft werden. Bei Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann die Schutzwirkung ernsthaft beeinträchtigt werden. Das Produkt unterliegt keiner befristeten Haltbarkeitsdauer. Die Lebensdauer ist abhängig von Einsatz (Tragehäufigkeit, Tragedauer) und Pflege des Produktes und kann bis zu 5 Jahre betragen.

WARNUNG: Diese Gehörschutz-Otoplastiken sollten nicht mit einem Halteband getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Verbindungskordel während des Tragens verfängt oder mitgerissen wird. Wir empfehlen dann, das Halteband zu entfernen. Die Gehörschützer nicht durch Ziehen am Halteband aus dem Ohr entfernen, sondern durch Anfassen an der Otoplastik. Plötzliches oder schnelles Entfernen der Gehörschützer aus dem Gehörgang kann das Trommelfell schädigen.

Aufbewahrung und Pflege: Bewahre deinen Gehörschutz in dem mitgelieferten Etui bei maximal +55°C auf. Pflege den Gehörschutz nach jedem Tragen, indem du die Reste von Cerumen (Ohrenschmalz) mit dem beiliegenden Cerumenstäbchen entfernst und die Otoplastiken mit Wasser, etwas milder Seife oder einem feuchten Tuch reinigst.

WICHTIG: Der Dämmfilter kann während der Reinigung in der Otoplastik verbleiben. Sollte der Filter nass werden,

puste diesen vorsichtig wieder trocken. Achte darauf, dass der Gehörschutz im Ohr immer mit Dämmfilter getragen wird!

Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe negativ beeinflusst werden. Für weitere Informationen kontaktiere den Hersteller.

EU Baumusterprüfung: Der maßgefertigte Gehörschutz actric SAFETYearmold wurde gemäß dem Standard EN 352-2:2020 geprüft und ist gemäß der PSA Verordnung (EU)2016/425 zertifiziert und überwacht durch die PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany. Der Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität des Produktes mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Du findest die Konformitätserklärung zum Download unter: link.bachmaier.de/ke-actric

EN actric SAFETYearmold: The customised hearing protection is reusable. It is worn in the ear canal and protects against dangerous or harmful noise when used correctly, i.e. when correctly fitted in the ear. Any other use is not intended and therefore not permitted.

The correct use: Hold the edge or handle with your thumb and forefinger and push the hearing protection into the ear canal with light pressure until it fits comfortably and completely seals the ear canal.

IMPORTANT: The earmold marked 'R' fits in the right ear, the one marked 'L' in the left ear.

Notes on use: The hearing protection only provides its full protective effect if it fits correctly in the ear and is worn continuously in noisy situations. Ensure that the hearing protection is used correctly in accordance with the manufacturer's instructions and checked regularly (at least every 6 months) for damage and correct fit and function in the ear. Damage to the product or changes to the ear canal can have a negative impact on the protective function. In this case, the earmold should be replaced. If the situation is unclear or if you suspect poor performance, the hearing protection must be checked by qualified personnel. If these recommendations are not followed, the protective effect may be seriously impaired. The product is not subject to a limited shelf life. The lifetime depends on the use (wearing frequency, wearing time) and care of the product and can be up to 5 years.

WARNING: These hearing protection earmolds should not be worn with a cord if there is a risk of the connecting cord becoming caught or torn during wearing. We then recommend removing the cord. Do not remove the hearing protectors from the ear by pulling on the cord, but by gripping the earmold. Sudden or rapid removal of the hearing protectors from the ear canal can damage the eardrum.

Storage and care: Store your hearing protection in the supplied case at a maximum temperature of +55°C. Care for the hearing protection after each use by removing any ear wax residue with the wax stick provided and cleaning the earmolds with water, some mild soap or a damp cloth.

IMPORTANT: The acoustic filter can stay in the earmould during cleaning. If the filter gets wet, carefully blow it dry again. Make sure that the hearing protection is always worn with the attenuating filter in the ear!

This product can be negatively affected by certain chemical substances. For further information, please contact the manufacturer.

EU Type Examination: The customised hearing protection actric SAFETYearmold has been tested in accordance with the EN 352-2:2020 standard and is certified and controlled in accordance with the PPE Regulation (EU)2016/425 by PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany. The manufacturer declares under full responsibility the conformity of the product with the PPE Regulation (EU) 2016/425. You can download the declaration of conformity at: link.bachmaier.de/ke-actric

FR actric SAFETYearmold: La protection auditive sur mesure est destinée à un usage répété. Elle est portée dans le conduit auditif et protège contre le bruit dangereux ou nuisible lorsqu'elle est correctement utilisée, c'est-à-dire lorsqu'elle est bien insérée dans l'oreille. Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et n'est donc pas autorisée.

Utilisation correcte: Saisissez le bord ou la poignée avec le pouce et l'index et insérez doucement la protection auditive dans le conduit auditif jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée et scelle complètement le conduit.

IMPORTANT: L'otoplastie marquée « R » est destinée à l'oreille droite, et celle marquée « L » à l'oreille gauche.

Instructions d'utilisation: La protection auditive n'atteint son efficacité maximale que si elle est bien positionnée et portée en continu en milieu bruyant. Assurez-vous qu'elle est utilisée correctement selon les instructions du fabricant et vérifiée régulièrement (au moins tous les 6 mois) pour détecter d'éventuels dommages, assurer un bon ajustement et une fonction correcte. Toute détérioration du produit ou modification du conduit auditif peut affecter négativement la protection. Dans ce cas, l'otoplastie doit être remplacée. En cas de doute ou de suspicion d'une protection insuffisante, elle doit être contrôlée par un professionnel qualifié. Le non-respect de ces recommandations peut sérieusement compromettre la protection. Le produit n'a pas de durée de conservation limitée. Sa longévité dépend de son utilisation (fréquence et durée de port) ainsi que de son entretien et peut aller jusqu'à 5 ans.

AVERTISSEMENT: Ces protections auditives ne doivent pas être portées avec un cordon de maintien s'il existe un risque qu'il s'emmêle ou se coince pendant l'utilisation. Dans ce cas, nous recommandons de retirer le cordon. Ne retirez pas les protections auditives en tirant sur le cordon, mais en les tenant directement par l'otoplastie. Un retrait brusque ou rapide peut endommager le tympan.

Stockage et entretien: Conservez votre protection auditive dans l'étui fourni à une température maximale de +55°C. Après chaque utilisation, nettoyez-la en retirant les résidus

de cérumen avec le bâtonnet fourni et nettoyez l'otoplastie avec de l'eau, un savon doux ou un chiffon humide.

IMPORTANT: Le filtre d'atténuation peut rester en place pendant le nettoyage. S'il devient humide, soufflez-le doucement pour le sécher. Assurez-vous que la protection auditive est toujours utilisée avec le filtre d'atténuation en place!

Ce produit peut être affecté négativement par certaines substances chimiques. Pour plus d'informations, contactez le fabricant.

Certification UE: La protection auditive sur mesure actric SAFETYearmold a été testée selon la norme EN 352-2:2020 et est certifiée conforme au règlement EPI (UE) 2016/425 par la société PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany. Le fabricant déclare, sous sa seule responsabilité, la conformité du produit au règlement EPI (UE) 2016/425. Vous trouverez la déclaration de conformité à télécharger sur : link.bachmaier.de/ke-actric

Technische Daten | *Technical data*
actric SAFETYearmold | soft

light	SNR	H	M	L
Mean (dB)	19,7	25,9	16,6	11,2
Standard deviation (dB)	1,8	1,8	1,7	2,2
Value (dB)	18	24	15	9
medium	SNR	H	M	L
Mean (dB)	23,1	27,5	20,1	15,8
Standard deviation (dB)	2	2,4	2,2	1,9
Value (dB)	21	25	18	14
strong	SNR	H	M	L
Mean (dB)	25,5	28,8	22,6	18,9
Standard deviation (dB)	1,7	1,4	2,1	1,8
Value (dB)	24	27	21	17
extra strong	SNR	H	M	L
Mean (dB)	30,3	31,5	27,8	26
Standard deviation (dB)	2,1	2	2,5	2,5
Value (dB)	28	30	25	24
maximum	SNR	H	M	L
Mean (dB)	33,4	33,1	31,8	31,2
Standard deviation (dB)	2,7	2,4	3,3	3,7
Value (dB)	31	31	29	28
impulse	SNR	H	M	L
Mean (dB)	30,3	31,5	27,8	26
Standard deviation (dB)	2,1	2	2,5	2,5
Value (dB)	28	30	25	24
high frequency*	SNR	H	M	L
Mean (dB)	16,3	23,9	13,3	7,3
Standard deviation (dB)	2,3	2	2,3	2,5
Value (dB)	14	22	11	5

* The „high frequency“ filter does not achieve the minimum sound attenuation required by EN 352-2 and is not suitable for use in harmful noise areas.

Passive average attenuation values according to
ANSI S12.42 for impulse noise (IPIL in dB)

Free-field peak level (dB)	impulse soft
132 dB	37,1
150 dB	40,4
165 dB	42,1

light	Frequency (Hz)	Average value ¹ (dB)	Standard deviation (dB)	APV ² (dB)
	63	7,1	2,8	4,3
	125	7,8	3,2	4,6
	250	8,2	2,6	5,6
	500	13,4	2,4	11
medium	1000	19,4	2,8	16,6
	2000	29,6	3,7	25,9
	4000	29,8	3	26,8
	8000	33,9	4,4	29,5
	63	8,8	3,6	5,2
strong	125	11,8	3,2	8,6
	250	13,6	2	11,6
	500	17,1	3,2	13,9
	1000	21,4	3,1	18,3
	2000	31,2	3,5	27,7
extra strong	4000	29,1	3,6	25,5
	8000	35	4,7	30,3
	63	12,7	3,4	9,3
	125	15,7	2,9	12,8
	250	16,9	2,3	14,6
maximum	500	19,5	3,1	16,4
	1000	23,6	2,9	20,7
	2000	30,6	2,8	27,8
	4000	30,6	3,6	27
	8000	34,6	4,9	29,7
impulse	63	22,1	3,1	19
	125	24,9	3,2	21,7
	250	24,3	2,7	21,6
	500	26,6	3,8	22,8
	1000	27	2,7	24,3
high frequency	2000	33,6	3,1	30,5
	4000	32,1	3,8	28,3
	8000	38,1	4,6	33,5
	63	29	3,9	25,1
	125	32,4	3,5	28,9
impulse	250	29,9	3,9	26
	500	32,1	5	27,1
	1000	31,5	3,7	27,8
	2000	36,3	4,3	32
	4000	31,5	3,2	28,3
high frequency	8000	40,9	4,2	36,7
	63	22,1	3,1	19
	125	24,9	3,2	21,7
	250	24,3	2,7	21,6
	500	26,6	3,8	22,8
impulse	1000	27	2,7	24,3
	2000	33,6	3,1	30,5
	4000	32,1	3,8	28,3
	8000	38,1	4,6	33,5
high frequency	63	3,3	3,2	0,1
	125	4,2	2,4	1,8
	250	4,0	3,1	0,9
	500	10	3,4	6,6
	1000	17,8	2,7	15,1
impulse	2000	28,9	4	24,9
	4000	28,6	3	25,6
	8000	31	4,5	26,5

¹ of sound attenuation
² assumed protection value

Technische Daten | *Technical data*
actric SAFETYearmold | hard

light	SNR	H	M	L
Mean (dB)	19,6	26,3	16,5	11
Standard deviation (dB)	1,8	1,6	1,8	2,3
Value (dB)	18	25	15	9
medium	SNR	H	M	L
Mean (dB)	23,5	28,3	20,4	15,8
Standard deviation (dB)	2,2	2,3	2,2	2,7
Value (dB)	21	26	18	13
strong	SNR	H	M	L
Mean (dB)	28,4	31,2	25,4	22,3
Standard deviation (dB)	2,4	2,5	2,7	2,8
Value (dB)	26	29	23	20
extra strong	SNR	H	M	L
Mean (dB)	33,6	34,9	31,2	28,4
Standard deviation (dB)	2,4	2,8	2,7	2,4
Value (dB)	31	32	29	26
maximum	SNR	H	M	L
Mean (dB)	34,8	36,2	31,9	30,4
Standard deviation (dB)	3,2	2,5	3,8	3,7
Value (dB)	32	34	28	27
impulse	SNR	H	M	L
Mean (dB)	33,6	34,9	31,2	28,4
Standard deviation (dB)	2,4	2,8	2,7	2,4
Value (dB)	31	32	29	26
high frequency*	SNR	H	M	L
Mean (dB)	16,3	23,9	13,2	7,4
Standard deviation (dB)	2,6	1,7	2,6	2,7
Value (dB)	14	22	11	5

* The „high frequency“ filter does not achieve the minimum sound attenuation required by EN 352-2 and is not suitable for use in harmful noise areas.

Passive average attenuation values according to
ANSI S12.42 for impulse noise (IPIL in dB)

Free-field peak level (dB)	impulse hard
132 dB	38,5
150 dB	43,8
165 dB	45,8

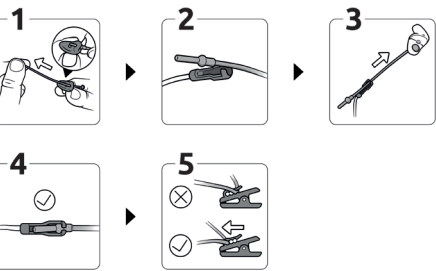
light	Frequency (Hz)	Average value ¹ (dB)	Standard deviation (dB)	APV ² (dB)
	63	5,9	3	2,9
	125	7,2	3,8	3,4
	250	8,2	2,2	6
	500	12,8	2,8	10
medium	1000	19,9	2,1	17,8
	2000	31	3,5	27,5
	4000	29,8	3,4	26,4
	8000	38	4,7	33,3
	63	10,6	4	6,6
strong	125	12,9	4,3	8,6
	250	13,1	3,1	10
	500	17,4	3,2	14,2
	1000	21,9	2,2	19,7
	2000	31,4	5	26,4
extra strong	4000	31,1	4	27,1
	8000	38,6	4,1	34,5
	63	17,9	5,4	12,5
	125	19,3	4,2	15,1
	250	20,7	3,3	17,4
maximum	500	22,9	3,1	19,8
	1000	25,6	3,4	22,2
	2000	32,8	3,8	29
	4000	33,6	3,1	30,5
	8000	40,8	5,4	35,4
impulse	63	23,6	3,6	20
	125	25,8	3,3	22,5
	250	26,6	2,9	23,7
	500	29,2	3,6	25,6
	1000	31,7	3,3	28,4
high frequency	2000	34,7	3,7	31
	4000	37	2,8	34,2
	8000	43,6	5,7	37,9
	63	27,9	4,6	23,3
	125	29,3	4,2	25,1
impulse	250	29,6	4,1	25,5
	500	29,8	4,3	25,5
	1000	31,6	4,4	27,2
	2000	36,7	3,5	33,2
	4000	41,2	2,5	38,7
high frequency	8000	45,8	4,6	41,2
	63	23,6	3,6	20
	125	25,8	3,3	22,5
	250	26,6	2,9	23,7
	500	29,2	3,6	25,6
impulse	1000	31,7	3,3	28,4
	2000	34,7	3,7	31
	4000	37	2,8	34,2
	8000	43,6	5,7	37,9
high frequency	63	4,7	3,4	1,3
	125	5,1	3,8	1,3
	250	3,9	2,5	1,4
	500	9,7	3,9	5,8
	1000	18,1	2,1	16
impulse	2000	29,6	3,9	25,7
	4000	28,6	3,6	25
	8000	34,4	5,3	29,1

¹ of sound attenuation
² assumed protection value

Einsetzen des Gehörschutzes | *Insertion of the hearing protection*



Halteband montieren | *Assembly of cord*



actric GmbH
Königstraße 28
87435 Kempten (Allgäu) | Germany



bachmaier GmbH
Am Pfaffenkogel 4
83483 Bischofswiesen | Germany



1974
EN 352-2:2020